

# ATTENTION TO OUR AUDIENCES

TRENDS STYLE



TRENDS STYLE



CONTENT

GUARANTEED

**STYLE**

**Trends**

N° 06 / PARAÎT 8 FOIS PAR AN  
SUPPLÉMENT DU TRENDS-TENDANCES N° 41  
DU 8 AU 14 OCTOBRE 2015  
ISSN 2034-838X

ISH AIT HAMOU

H&M  
**Style Award**  
&  
MERCEDES-BENZ  
**Best Dressed Man**  
**2015**

SPÉCIAL  
HORLOGERIE  
**LES SIGNES  
DU TEMPS**

LABELS / LOOKS / TIME / MOTEURS / ACTION / DESIGN / PEOPLE

Roularta  
Media 

Attention guaranteed.

[WWW.ROULARTAMEDIA.BE](http://WWW.ROULARTAMEDIA.BE)



TRENDS STYLE



CONTENT  
GUARANTEED



Roularta  
Media   
Attention guaranteed.





**CONTENT  
GUARANTEED**





TRENDS STYLE



**CONTENT  
GUARANTEED**



**Roularta  
Media**   
Attention guaranteed.

[WWW.ROULARTAMEDIA.BE](http://WWW.ROULARTAMEDIA.BE)





TRENDS STYLE



CONTENT  
GUARANTEED



Roularta Media   
Attention guaranteed.



# TRENDS STYLE



**CONTENT  
GUARANTEED**



**Roularta  
Media**  
Attention guaranteed.

**N A T i V E**

**Roularta**  
**Media**  
Attention guaranteed.



[WWW.ROULARTAMEDIA.BE](http://WWW.ROULARTAMEDIA.BE)





# TRENDS STYLE CASE MONTBLANC



**CONTENT  
GUARANTEED**

**Le petit garçon à la belle**

Lors d'une présentation de la marque d'instruments d'écriture **Montblanc** dans sa boutique de l'avenue Louise à Bruxelles, Brody Neuschwander, calligraphe parmi les plus réputés au monde, a été invité à prendre la parole. Et a évoqué avec *Trends Style* l'univers fabuleux de l'écriture.

TEXTE **JAN STEVENS**

TO MEET MONTBLANC **49**

**ÉCRITURE**

**Le fait, pour des adolescents, de tester l'écriture de leur nom est une expression de leur quête d'identité.**

**L**artiste du texte et calligraphe, Brody Neuschwander (57 ans) vit et travaille dans une majestueuse maison de maître restaurée à «La Plateau» en plein cœur historique de Bruges. Au début des années 1990, au cours de travaux de transformations, il a découvert sur un mur une calligraphie autographe du Moyen Âge (1381) qu'il a fait restaurer, devenant ainsi – par hasard – le propriétaire d'un héritage calligraphique unique. «Ma fascination pour les manuscrits du Moyen Âge est à l'origine de mon "obsession" pour la calligraphie. Je suis né au Texas et j'ai étudié l'histoire de l'art à l'université de Princeton où est conservée une importante collection de manuscrits du Moyen Âge. Des ouvrages fabuleux, dont chaque page est unique. J'ai passé de merveilleux moments dans cette bibliothèque universitaire. Aujourd'hui, l'hommage est reconnu internationalement comme l'un des calligraphes les plus éminents. Il a rédigé des textes pour de grands musées, créé des couvertures pour des éditeurs et des développeurs de logiciels, collaboré à divers films et composé le

lettrage de pochettes CD pour des artistes célèbres dont l'indépendant Enya. «Durant mes études d'histoire de l'art, j'étais convaincu que je deviendrais diplômé de l'enseignement supérieur. Or, depuis trente ans, je vis de mes calligraphies. La vie prend parfois des tournures étranges.»

**L'ART DE L'ÉCRITURE**  
Brody Neuschwander est entré en contact avec la calligraphie à l'âge de 8 ans. «Nous avons déménagé en Allemagne pour une année. Là, à l'école, j'ai vu les élèves travailler chaque jour leur écriture à la plume ballpoint. Les enfants lexavis, eux, n'en étaient encore qu'au stade du crayon et des lettres capitales. Je me suis très vite adapté. Lorsque je suis retourné au Texas, mes camarades avaient échangé leur crayon contre un stylo à bille. L'écriture y était traitée de ce que j'avois appris en Allemagne. J'ai donc dû m'adapter une nouvelle fois – changer de langue mais aussi de culture de l'écrit. Mais cela me plaisait. Et j'étais doué. J'étais le petit garçon à la belle écriture.»

«Les adolescents testent l'écriture de leur nom. Il s'agit en fait d'une expression de leur quête d'identité. J'ai fait de même. J'aimais écrire et j'écrivais beaucoup. Cela m'a valu

de longues heures d'enseignement. Plus tard, lors de mes études en histoire de l'art à la fin des années 1970, j'ai été sollicité par les sélectionneurs d'étudiants pour réaliser leurs affiches à l'époque. Il n'était guère de moyens techniques. Même une photocopieuse était exotique.»

C'était l'époque des caractères sans-serif. «Oui. Les gens brisaient eux-mêmes leurs affiches et livrets à l'aide de caractères Letter-set. Je me distinguais parce que je composais de belles lettres à la plume. La calligraphie m'a permis de me faire pas mal d'argent de poche durant mes années d'études. À l'époque, on y travaillait exclusivement à la calligraphie. Durant des heures, je m'y suis adonné aux exercices d'écriture. Nous analysions les alphabets de base et apprenions à les écrire avec une précision terriblement typographique. Nous ressemblions à des machines. Nos maîtres étaient catibates, ce que nos écritures semblaient avoir été créées par un robot. Je sais à présent qu'ils étaient dans l'erreur mais à l'époque je ne le percevais pas. Ils insistaient sur le fait que... Techniquement, il n'y avait rien à redire mais nos écrits étaient

siempre, humilants de perfection. Ce n'est pas parce qu'ils étaient pour des machines qu'ils étaient si beaux. C'est parce qu'ils étaient faits par des hommes. Cette formation a fait de moi un professionnel compétent mais qui n'avait pas la moindre idée de la manière d'insuffler de conviction dans son travail. Il m'a fallu l'apprendre par tâtonnement au fil du temps. Aujourd'hui, mon atout réside au fait que calligraphe est de mettre de l'émotion dans mon écriture. Aux côtés des autres, il s'agit là de mon plus grand talent.»

**GOTHIQUE AGRÉSSIF**  
Après ses études, Brody Neuschwander a travaillé chez le «calligraphe de la Tour» Donald Jackson. «Après de lui, j'ai appris

comment en faire ma profession. J'y suis resté un an, puis je suis devenu indépendant. Entre-temps, j'ai eu l'honneur à Londres ma future femme qui venait de découvrir la calligraphie. En 1990, nous avons déménagé à Bruges.»

Les premières années au «La Plateau» ont été assez difficiles. «Il fallait beaucoup de travail au travail. Lorsque le travail est agréable, j'ai pu m'y consacrer à des expositions collectives de divers calligraphes. Je voyais le travail des autres et je travaillais profondément enriqueux. J'ai senti moi-même en moi l'ambition de les surclasser. Durant ces mois, j'ai travaillé à une œuvre calligraphique dont je savais qu'elle serait montrée. Lors de l'exposition, je m'ai

ou que des critiques dégoûtées, les amateurs de calligraphie britanniques considéraient mon travail comme avant-gardiste, rétrograde. En revanche, les artistes et les critiques actifs dans les arts plastiques modernes font très souvent consensus.»

Eu égard à l'esprit des années 1990 et du début des années 2000, l'art de la calligraphie personnel, quelque peu rétrograde... «J'ai rétrogradé même. Les calligraphes britanniques se regardaient le nombril et oublièrent de



Brody Neuschwander



# TRENDS STYLE CASE MONTBLANC



**CONTENT  
GUARANTEED**

50 | TO MEET



*Cassandra: Her letter to the big man. Plâtre et encre sur céramique.*

*Team mate, collage de papier de riz sur papier Ribas BFK avec badigeon, encre de Chine et pigments en peinture acrylique.*

Il s'intéressait aux autres formes de l'art et aux évolutions que celui-ci avait connues au cours du 20<sup>e</sup> siècle. Ils en étaient restés au Moyen Âge. « Même pas. La calligraphie de cette époque avait au moins encore un caractère savoureux. Au 19<sup>e</sup> siècle, beaucoup n'ont pas aimé la révolution industrielle et ses nouvelles machines. Les calligraphes anglais ont souffert de la même angoisse de l'innovation et se sont montrés extrêmement conservateurs, à l'inverse des continentaux, nettement plus progressistes. Principalement les Allemands qui, au début du 20<sup>e</sup> siècle, ont été très attentifs aux évolutions de toutes les expressions artistiques. Ils se sont laissés inspirer par l'art moderne et se sont beaucoup intéressés à la typographie contemporaine. Ils ont modernisé la calligraphie. »

Un profane assimilerait pourtant davantage la calligraphie allemande aux lettres gothiques, plutôt agressives. « C'est exact. Jusqu'à dans les années 1940, en Allemagne, les livres étaient imprimés en caractères gothiques, ce qui rendait automatiquement les calligraphes allemands et leur écriture gothique contemporains. A l'époque, le calligraphe, créateur de lettres et graphiste Rudolf Koch était réputé pour son écriture pleine d'émotion. A cheval entre la tradition et l'innovation technologique, il a conçu de superbes caractères typographiques pour l'imprimerie. Hermann Zapf, autre calligraphe allemand, est parti de la calligraphie pour créer de nouveaux types de caractères, devenus aujourd'hui des standards dans les traitements de texte des ordinateurs. »

En ces temps numériques, la calligraphie demeure donc importante. « Absolument. Je conçois des polices destinées à des traitements de texte. Mais la numérisation est réalisée par des informaticiens. Je travaille à l'encre sur papier, tout en étant conscient qu'il s'agira de lettres numériques. Ces nouveaux moyens sont fantastiques. La base de mon travail demeure l'encre sur papier. Je transfère ensuite cette écriture "analogique" via mon scanner sur l'écran de l'ordinateur. Le scanner est devenu l'un de mes outils de travail

essentiels, faisant le lien entre ma calligraphie et le format numérique, où elles continuent d'être travaillées. Nous vivons une époque formidable. Je dispose aujourd'hui de plus de moyens et de possibilités qu'il y a 50 ans. Je peux travailler plus rapidement et ma création est graphiquement plus intéressante que celle d'avant la révolution numérique. »

Selon Brody Neuenchwander, la numérisation permet des possibilités quasi illimitées. « Que ton stylo ou stylo Montblanc et à la tablette Samsung. On écrit manuellement sur la tablette à l'aide du stylo, après quoi le texte est transformé automatiquement en caractères et envoyé comme message ou stocké comme document. Une invention des plus essentielles pour les Chinois et les Japonais. Pour lire un journal chinois, il faut disposer d'une connaissance de base de 3.000 caractères. Nous, Occidentaux, n'avons à composer qu'avec 26 lettres. Résultat: le clavier d'ordinateur demeure compact. Au début de la vague de numérisation, les Chinois se sont arrachés les cheveux: un clavier à 3.000 caractères relève de la folie. Ils ont dû imaginer diverses astuces pour pouvoir taper 3.000 caractères à l'aide d'un clavier occidental. Taper un texte simple relevait du cauchemar et la Chine a connu un certain retard, lequel a été définitivement balayé par la nouvelle technologie numérique: les caractères chinois peuvent désormais être écrits sur l'écran à l'aide du stylo et être immédiatement reconnus par l'ordinateur. »

Le calligraphe ne doit-il pas craindre que cette numérisation n'ôte une part d'âme à son travail? « C'est un danger réel. En étant numérisé, un texte manuscrit risque de perdre de

Toile pour le créateur de mode belge Dries Van Noten.

**LA CALLIGRAPHIE À L'ÈRE NUMÉRIQUE**





# TRENDS STYLE CASE MONTBLANC



**CONTENT  
GUARANTEED**

TO MEET | 51



Metaalgrenzen, Jan Palach.  
Sculpture en métal découpé au laser et peinte (pour un festival d'art à Bruges).

**Désespoir des Chinois: comment intégrer les 3.000 caractères de leur alphabet dans un clavier d'ordinateur ?**

«sa substance. J'ai figuré dans un film destiné à une exposition au Musée Juif de Berlin. Pendant que j'écrivais en arabe, en hébreu et en latin, le mouvement du stylo était filmé. Cette écriture live a été projetée sur les murs du musée. Et l'installation a fait frissonner les spectateurs qui y ont vu l'encre couler et entendre le papier craquer. Une expérience beaucoup plus intense que la lecture d'un texte sec et figé.»

**UN ANIMAL DEVENU RARE**

Brady Neuenschwander a été confronté au numérique pour la première fois en 1990, lorsque le réalisateur américain Peter Greenaway l'a sollicité pour participer à son long-métrage Prospero's Books. «Ce fut aussi mon premier grand projet. On y voit ma main calligraphier des textes. Ce film est le premier à avoir été monté de manière numérique. À cette époque, je m'inquiétais encore de cette évolu-

tion, la calligraphie étant un travail purement manuel. J'ai appris depuis que la numérisation est une bénédiction. Cela étant, je me sens devenir un animal rare. Moins il y a de calligraphes maîtrisant le métier à la perfection, plus cela devient intéressant pour ceux qui, comme moi, persistent et signent.»

N'y a-t-il plus d'artisans calligraphes? «On voit se dessiner peu à peu une amélioration: la calligraphie est même très en vogue chez les futurs graphistes qui commencent à comprendre qu'une vie professionnelle basée uniquement sur l'écran et la souris d'ordinateur ne favorise pas la créativité. Ils aspirent à nouveau à l'aspect artisanal de la calligraphie. Les jeunes étudiants en graphisme sont des ratés numériques purs. Ils n'ont pas connu le monde non informatisé et ont, dès lors, manqué une phase importante dans leur développement, n'ayant jamais appris à composer un texte autographe - l'ordinateur le fait pour eux, automatiquement. Certains me demandent aujourd'hui de leur apprendre à calligraphier les lettres.»

Une manière, donc, pour eux de redécouvrir les racines de la calligraphie... «Absolument. En réapprenant à écrire les lettres à la plume, ils développent davantage de flexibilité dans leur manière de penser et de faire. Lorsqu'on maîtrise parfaitement son art, on peut se permettre des transgressions. Il est assez paradoxal de voir que de plus en plus de gens exercent la calligraphie comme loisir alors qu'il y a de moins en moins de graphistes se spécialisant dans le domaine. Seuls quelques-uns ont aussi l'ambition d'être artiste.»

Comme lui? «Oui. Et ce n'est pas toujours simple. L'Occident ne possède pas de culture calligraphique. Celle-ci a disparu il y a 500 ans avec les débuts de l'imprimerie. Chez nous, ce sont la peinture, la sculpture et l'architecture qui priment. La culture calligraphique chinoise est la plus importante au monde. Là-bas, l'existence entière est basée sur l'écriture, et la forme d'art principale est la calligraphie. Cela vaut aussi pour le monde arabe. Un artiste moderne arabe ou chinois peut d'entrée de jeu se baser sur cette tradition séculaire, ce qui n'est pas le cas du calligraphe occidental. Je gusse donc avec reconnaissance dans les calligraphies chinoise et arabe et je travaille avec des calligraphes de Chine, du Japon, d'Inde et de Corée. Ce qui, grâce aux réseaux sociaux, s'avère bien plus facile qu'auparavant.» ■

[www.bradyneuenschwander.com](http://www.bradyneuenschwander.com)



**LE M DE NEWSON**

Pour la création d'un nouveau modèle de stylo dans l'esprit authentique de la marque, Montblanc a fait appel à Marc Newson, «le designer le plus influent de sa génération», selon le CEO Jérôme Lambert. Le résultat? Le Montblanc M, un stylo alliant performance de tradition et design supérieur. Jérôme Lambert: «Le style biomorphique de Marc Newson se caractérise par des formes fluides, organiques. Une esthétique qui s'inscrit parfaitement dans le registre du design et du design supérieur. Jérôme Lambert: «Le style biomorphique de Marc Newson se caractérise par des formes fluides, organiques. Une esthétique qui s'inscrit parfaitement dans le registre du design et du design supérieur. Jérôme Lambert: «Le style biomorphique de Marc Newson se caractérise par des formes fluides, organiques. Une esthétique qui s'inscrit parfaitement dans le registre du design et du design supérieur.»

«Sur le plan fonctionnel, le Montblanc M innove par la fermeture magnétique de son capuchon. Autre valeur ajoutée technique de cette collection: le feutre fin destiné au dessin professionnel de précision. Marc Newson: «Tout comme Montblanc, je recherche un équilibre entre des qualités fonctionnelles simples et l'expérience intime de l'écriture. Le Montblanc M permet un vécu sensoriel de cette dernière.»

[www.montblanc.com](http://www.montblanc.com)





18 | SPECIAL ISSUE

SPECIAL ISSUE 19  
METTERTIJD WUZZER / OMEGA

# Scherpe TIJDEN

Vraag: met welk woord associeert u **Omega**? 'Luxe' zal ongetwijfeld tussen de antwoorden figureren. Maar zij die iets beter vertrouwd zijn met de geschiedenis van het merk, maken misschien ook andere associaties: 'sport', 'avontuur', 'ontdekking', 'innovatie'. Of waarom niet 'James Bond'?

TEKST LAURENT CORTVRINDT

**V**oor Omega begint alles in 1848, wanneer een jonge horlogemaker, Louis Brandt, zijn winkel opent. Na zijn dood nemen zijn zonen Louis-Paul en César de winkel over en maken ze er een moderne fabriek van die meteen succesvol is. In 1894 creëren de broers Brandt een horlogemechanisme dat ze twee jaar later op de markt brengen. Het raderwerk verleidt meteen door zijn eenvoud: elk onderdeel kan apart vervangen worden. De familie Brandt geeft haar creatie de naam 'Omega' en besluit in 1903 om ook het bedrijf zo te noemen. Het sterke punt van Omega is altijd de horlogemechaniek, het raderwerk geweest. "De basis van ons bedrijf en meteen de essentie van ons merk is de eerste industrieel vervaardigde 'movement'", bevestigt Stephen Urquhart, voorzitter van Omega. Toen de Zwitserse horloge-industrie zich in 1980 in een diepe crisis bevond, kon Omega het tij keren door opnieuw te focussen op de traditionele mechanische technieken die het merk groot hadden

gemaakt. In 1999 heroverde Omega zijn plaats bij de wereldtop met de creatie van de 'Co-Axial-ankergang'. Urquhart: "Die techniek was een ware revolutie in de mechanische horlogerie en is een essentieel onderdeel van onze geschiedenis. Omega heeft nooit een showmago nage- III

We kunnen meten tot op een honderdste van een seconde, maar ook tot op een duizendste.





# TRENDS STYLE CASE OMEGA



**CONTENT  
GUARANTEED**

20 | SPECIAL ISSUE



Blijft zonder olie:  
de Omega Speedmaster Co-Axial.

## Vijand nummer 1 van een horloge is een onzichtbare vijand: magnetisme.

streefde, altijd stond de techniek centraal. In 2007 hebben we dan onze gepatenteerde Co-Axial-kalibers gelanceerd. Ze laten toe om het gebruik van olie in het radenwerk, vroeg of laat een bron van slijping, te beperken tot een minimum. Het nut van de precisie van een horloge is relatief; voor sommigen is het van levensbelang (voor James Bond bijvoorbeeld), voor anderen iets minder. Maar Stephen Urquhart heeft niet alleen belang aan de precisie, maar ook aan de betrouwbaarheid van een horloge. Het probleem van waterbestendigheid is nu al enkele jaren opgelost, net als dat van de schokbestendigheid. Maar dat verhindert niet dat een horloge ook vandaag nog obstakels moet

overwinnen. Vijand nummer 1, een onzichtbare dan nog: magnetisme, altijd en overal aanwezig in ons leven. Koelkasten, computers, handtassen: allemaal verbergen ze een magnetische kracht die op den duur ook een invloed uitoefent op de precisie van een horloge. Een black-out hoeven we niet meteen te vrezen, maar beetje bij beetje tast die magneetstraling wel de goede werking van een horloge-mechanisme aan. "Ik denk dat we dankzij de Co-Axial-techniek die wrijvingen kun-

nen beperken en wie weet zelfs op een dag volledig elimineren", zegt Alain Zobari, verantwoordelijk voor de sportieve marketing van Omega. Onze horloges kunnen tie meegaan. Ons onderzoeksmateriaal – zoals de gebruikte voor de Black N – dat die investeringen strikt nodig zijn, want onze horloges al perfect. Maar betrouwbaar fundamenteel en de reden zoveel investeren in onder-

**OLYMPISCHE TIMEKEEPEI**  
Historisch is Omega nauw met sport. In 1909 neemt de eerste maal de timeke international sportvereniging rekening: de Gordon Ben internationale luchtballon in 1932 start het beroemde met het Olympisch Internat (IOC). "Sport is vandaag ee platform voor de bekendhe nering van een merk", be Urquhart. "Maar tegelijk is mulans voor technische o op het vlak van materieel heid zovoort. Dankzij o ships met NASA, zeil- en ge de Olympische Spelen enz we een universeel imago v Nu al meer dan 80 jaar is ficiele timekeeper van de Spelen. "Verantwoordelijk z

## De timekeeper heeft een grote verantwoordelijkheid tegenover de atleten.

werken aan de 'hele wereld gebouwd', zegt Urquhart. "Door zo open voor" hant te staan kunnen we wereldwijde bekendheid verwerven, maar vooral ook de atleten aan dienst aan. "Timekeeping licht simpel, maar is in werkelijkheid ongelooflijk complex. Dat is niet alleen belangrijk voor het grote publiek. Sinds 1932 was Omega de officiële timekeeper tijdens de 26 Olympische Spelen, en het contract met het IOC loopt nog tot 2020. In die lange tijdspanne evoluerende technologisch om de techniek. In Los Angeles (1932) dusge de eerste officieel op met 30 manuele chronografen voor de meting van alle competities. In Londen (2012) werden 480 chronometers gebruikt, samen goed voor bijna 450 ton

### VAN MAAN TOT OCEAAN

Omega profileert zich ontegensprekelijk als een pionier. Twee van zijn topproducten, de Seamaster en de Speedmaster, zijn voor- goed verbonden met enkele van de grootste menselijke prestaties. Maar de hele timeline van Omega oogt indrukwekkend. Enkele hoogpunten:

- 1901 Lancering van een eerste speciaal voor motorvoertuigen ontworpen horloge, dat wordt vastgehecht aan de brandstoftank.
- 1931 De Omega Marine is het eerste horloge voor duikboten.
- 1933 24 teams van het Italiaanse ministerie van Luchtvaart nemen deel aan een precisievlucht van Rome naar Chicago; allemaal dragen ze Omega-chronografen.
- 1962 De beroemde Speedmaster maakt zijn eerste ruimtereis, aan boord van de Mercury Sigma 7.
- 1968 Het beroemdste Omega-model bevindt zich op de noordpool.
- 1969 De eerste man op de maan draagt een Omega.
- 1981 Free diver Jacques Mayol raakt 101 meter diep met zijn Seamaster 120.

**DE UITSLAG VAN DE TOEM IN 2 SECONDE**  
Het proces van timekeeping werd constant verbeterd. In 1931 ontwikkelde Omega bijvoorbeeld al een elektro-mechanisch systeem voor timekeeping. Maar het heeft bijna twaalf jaar gekost om de sportieve tijd te versnagen van de accuratesse vooraf te het systeem wilden gebruiken", zegt Alain Zobari. Tot in 1942 was elektronica niet meer dan een back-up van de manuele timekeeping.

### EEN REIS DOOR DE TIJD

De Italiaanse jeugdpiloot en Omega-gebruiker Umberto Nobile ontmoet het IOC, de 45-jarige samenwerking met NASA, die 25 jaar na trouwe handpenseel van James Bond, je kat het afdrukken. Het systeem in het Omega Museum (het eerste museum ooit gewijd aan een merk), op 50 meter van de bezetting van het heel in het baanlog anderhalve uur van Zürich. Het museum onthoort een virtueel reis-door-de-tijd die u alles vertelt over Louis Breguet, de NASA-waarnemers van het Speedmaster, de techniek van gekoelde banden en bereikbaarheid van de ingehouden, twaalfde, en ophanden. Tijd beperken de Omega-metings. Het museum van Omega opende zijn deuren in 1985 en werd kort na de 40-jarig jubileum geopend.

De officiële wereldwijde tijdkeeper van de Olympische Spelen. Het museum van Omega opende zijn deuren in 1985 en werd kort na de 40-jarig jubileum geopend.

In 1943 ontwikkelde Omega de eerste compacte foto-elektronische cel, die in 1948 in première gaat op de Olympische Spelen in Londen. In 1961 slaagt Omega erin om via de Omega Scope-chronograaf de tijd te versnagen van de televisieschermen, tot plezier van de kijker. In 1967 introduceert het merk dan de 'black pad' in de zweembaden, waarmee de zwemmer aan het einde van de race zijn tijd registreert met zijn zwemfloppers. Op de Europese atletiekkampioenschappen van 2014 maakten vier nieuwe timekeeping-instrumenten hun opwachting. Om te beginnen: een instrument dat detectie van een start, op basis van

met een precisie van 100 meter lijnvoering. Het systeem is van de hand van het koningrijk van de atleten, de 100-meter sprint. Jijep beginnend van de 4000 op startpositie. Het systeem is ontwikkeld voor de Olympische Spelen 2012. Het proces op het moment van de vertaling in actie. Een eerste meting wordt gemaakt door de atleten, die wordt gevolgd door een tweede meting. De eerste meting is de eerste meting. De eerste meting is de eerste meting. De eerste meting is de eerste meting. De eerste meting is de eerste meting.

**DE METING VAN DE 100 M**  
Het proces van timekeeping is ontwikkeld voor de Olympische Spelen 2012. Het proces op het moment van de vertaling in actie. Een eerste meting wordt gemaakt door de atleten, die wordt gevolgd door een tweede meting. De eerste meting is de eerste meting. De eerste meting is de eerste meting. De eerste meting is de eerste meting.

**Op de Olympische Spelen van 2012 in Londen werden 480 chronometers gebruikt.**

in reactie op de atleten – het instrument maakt ook meteen een geluid dat de meettijd, gebruikt kan worden door de schiedkundigen. "De nieuwe, twee nieuwe types van schermen, geplaatst in de vier hoeken van het stadion, zodat de timekeepers beter de verspreidende competitie kunnen volgen. En als alternatief, een nieuwe foto-elektronische cel (1000 breedte per seconde) acht en zo een hogere precisie (1000 breedte van de aankomstband). Met in een samenwerking voor alles al meer sneller gaat, niet het meest de eerste meting van elektronica, moet de meetster van de tijd sneller terug naar. "De nieuwe meting is al een tijd geleden voor de wedstrijd. Het proces heeft een beetje tijd in beslag. Maar voor de 100-meter lijnvoering



Tijdkeeping op de Olympische Spelen van 2012 in Londen.

hoofd hebben we daarvoor twee seconden nodig om de resultaten te aflezen. De gewenste precisie van de meting hangt af van de sportdiscipline. Bij atletiek moet Omega metingen doen tot op een honderdste van een seconde. Bij het zwembaden op de precisie is het op een duizendste van een seconde, net als bij badminton en skelton. Bij het wielrijden (bij een meetster van 1000 breedte) dan weer een meting tot op de vierde. "We passen ons aan de tijd aan", zegt Zobari. "Het enige probleem is om de machines te kalibreren. Maar technisch is het perfect mogelijk om de 100-meter sprint bijvoorbeeld te meten op een duizendste van een tiende van een honderdste van een seconde. De meetster van de tijd sneller terug naar. "De nieuwe meting is al een tijd geleden voor de wedstrijd. Het proces heeft een beetje tijd in beslag. Maar voor de 100-meter lijnvoering



# TRENDS STYLE CASE UNIQLO

**CONTENT  
GUARANTEED**

14 DOSSIER SPÉCIAL  
MADE IN JAPAN / UNIQLO

# La TEMPÉRATURE à Tokyo

Uniqlo a débarqué en Belgique. Plus précisément à Anvers où une boutique s'est ouverte en octobre dernier. Trends Style a fait le voyage en sens inverse, à destination de Tokyo et du QG du label japonais pour y prendre la température, au propre comme au figuré. «Oui, nous travaillons dur. Non, nous ne sommes pas envahissants.»

TEXTE PETER VAN DYCK

**A**près un samedi soir... Le quotidien me rappelle nos de supermarchés bien après l'heure de fermeture de la boutique locale d'Uniqlo au Mar... personnel. C'est incroyable en pleine activité... plusieurs jours plus tard... au 31 étage de la Midtown Tower à Tokyo où se situe le siège social de Fast Retailing Inc. Le grand frère Uniqlo est là, derrière ses fenêtres. Aoki Liqiang, Global Director PR & Communications - «C'est notre façon de travailler. Dans tous nos magasins, les articles sont classés de place chaque semaine. Les vêtements qui se trouvent à l'arrière de l'étagère sont exposés à l'avant et inversément. Entrez là, tout sera à l'arrière (ou une nouvelle assemblée)».

même de l'entreprise. Le point de départ a été Oguri Shoji, une petite boutique pour hommes située à Utsunomiya, localité campagnarde de la préfecture d'Yamaguchi - que le père de Tadashi Yanai fondeur d'Uniqlo rejoint à la fin des années 1960. Lorsque l'économie locale s'est effondrée et que les costumes collectés par son père ne se sont plus vendus, l'homme a lancé un étude de marché pour se trouver un nouvel avenir. Il a cherché l'inspiration au Royaume-Uni, la marque d'habillement Next pour de bonnes raisons. Et oui. En fait, c'est le label Gap pour son caractère simple et militaire de collection de détail - il y a du rien, mais aussi un respect remarquable de matière incarné par une ténacité pour étudiants locaux. Uniquement Gap.

**Les Tokyoïtes sont des travailleurs acharnés, mais désirent toujours rester serviables et attentionnés.**

«C'est notre façon de travailler. Dans tous nos magasins, les articles sont classés de place chaque semaine. Les vêtements qui se trouvent à l'arrière de l'étagère sont exposés à l'avant et inversément. Entrez là, tout sera à l'arrière (ou une nouvelle assemblée)».

**RAPIDITÉ D'ESSAI INDISPENSABLE**  
Uniqlo ne fait pas mystère de ses ambitions - dépasser 200 milliards son concurrent Zara, H&M et Gap. Chaque année, une cinquantaine de stores Uniqlo ouvrent leurs portes en

Le flagship store de la capitale d'Uniqlo à Tokyo



**Le laboratoire Technorama permet de reproduire des conditions climatiques extrêmes et d'étudier leur influence sur le corps humain.**

«Dans le monde, il existe aujourd'hui quelque 800 magasins Uniqlo. Japon, soit six fois plus qu'il y a cinq ans. Dans 27 en Europe dont cinq en Belgique, Roumanie, France, Russie, Allemagne. N'importe pas trop rapide pour une société qui veut garder le contrôle absolu sur tous les points de vente? Yoshino Kiuchi - Cette croissance rapide est indispensable. Si elle ralentissait, nous perdions en force et en marque. Au Japon, notre marché arrive à saturation - nous comptons plus de 500 magasins. Nous n'en ouvrons ni que nous remplaçons un autre».

**DESIGNERS RÉPUTÉS**  
Ce souci de perfection a guiné des côtés techniques. Si Yasuhiko Date, fondateur principal du quartier de Shinjuku, est Luca Vittoni, designer et ancien directeur sur Nike, c'est une autre en copie. Kojiro Inoue, sa préférence, plonge sa tête dans la machine à vapeur, mais sans être habillé par de nombreux designers, certains de message, restaurant ou des formes exotiques de ballons suggérées, avec des détails (1). L'usage porte bonheur... un détail pour lui-même. Une collaboration exceptionnelle d'Uniqlo a du rester précieuse que ce quartier était encore plus ouvert durant le week-end, demandant à voir des yeux complètement après avoir leur travail dans le cerveau - une technique sans être les visiteurs, certains, se souviennent de ce moment de crise, en même temps que de leurs de rester respectueux et attentifs. Une fois, lorsque la pression se relâche, la ma se relâche plus... «La marque Uniqlo se différencie de H&M et de Gap qui ne font que vendre ce qui se vend en

2009 et avec l'ère de la Française, ce n'est pas facile. Pour la dernière collection automne-hiver, la marque s'est associée à Christophe Lemaire, au moment où la Carine Roitfeld de Harper's Bazaar. Des personnes que Uniqlo considère en croissance de taille, l'objectif étant de faire passer la marque à un niveau plus élevé. La planification pour la première de la Paris (ce pour la seconde). Yoshino Kiuchi - «Nous ne nous inquiétons pas sur notre seule capacité. Nous sommes des partenaires avec qui ils effectuent une planification».

**UN CHAT EN HIVER**  
Dans son collection - «Inevitable naturel» - la marque recourt volontiers à des matières premières naturelles, notamment laine d'agneau 100% et mérinos ultralégers. Mais elle fait aussi usage sur les fibres synthétiques et marines. Et si un chat, elle emprunte dans le tissu de ce célèbre une relation symbolique avec l'inspiration chimique. Cette laine est mise à production dès 1900, une laine synthétique à partir de cellulose, la rayonne. Par la suite sont venus l'acétate le rayon, le polyester, l'acrylique et le carbone. À présent, elle est spécialisée dans la production de matériaux à la fois légers et solides destinés aux vêtements, aux sacs de sport, aux vêtements de protection, aux sacs de vêtements, aux articles et aux vêtements marins. Elle a collaboré avec la conception du matériel avec lequel les Tokyo a gagné de nombreux titres en natation. Et si elle travaille des matériaux de fibre de carbone destinés au Boeing 787. Des vêtements simples, elle se consacre aussi au secteur de la technologie et des sciences de la vie. Les séries technologiques sont plus durables que les autres, elles résistent depuis 2003 2008 respectivement avec l'ECOFAB (un système performant à base de plantes) et celui de bio-catalyseur à base de corail à succès.

Four Uniqlo, la division textile de Tokyo est un partenaire intéressant en termes d'innovation technologique. L'entreprise a développé, en 2005, l'ensemble processus de production Hisharu, Hisharu et Hisharu - une approche exceptionnelle. S'agit d'un développement collaboration avec Uniqlo des produits uniques - Divers technologies autres s'apparentent à une seconde peau et rafraîchissant le corps. Uniqlo Light Down, Inevitable ultralégers, par exemple. Inevitable et Hisharu. Ce dernier a été produit avec des matériaux de construction qui ont été développés par des scientifiques de la NASA. Les vêtements de la NASA sont conçus pour protéger les astronautes en cas de catastrophe. Ils ont été développés par des scientifiques de la NASA. Les vêtements de la NASA sont conçus pour protéger les astronautes en cas de catastrophe. Ils ont été développés par des scientifiques de la NASA.

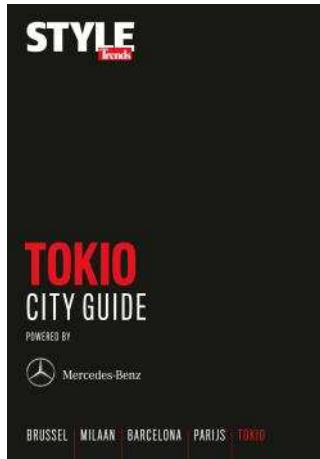




# TRENDS STYLE CASE CITY GUIDES powered by MERCEDES BENZ



**CONTENT  
GUARANTEED**



**Roularta Media**  
Attention guaranteed.

**THANK YOU FOR**

**YOUR ATTENTION**

**Ben Herremans**  
**Hoofdredacteur Trends Style**